

¡Muchas gracias!

Muito Obrigado!

Thank You!

Department of Liberal Arts
Faculty of Humanities and Education
Centre for Language Learning
Centre for Latin America and the Caribbean

COSTAATT

Imran Berment

Bridgette Lazarus

Roger McFarlane

All Participants



**II Spanish and Portuguese
Research Seminar**
Literatura, Lengua, Historia y Cultura
Literatura, Língua, História e Cultura

THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
Faculty of Humanities and Education
Department of Liberal Arts
St. Augustine Campus
Trinidad and Tobago

Centre for Language Learning
Lecture Room

Thursday, 19th January 2012

12:00 noon to 5:00 p.m.

Notas

Plan de Actividades / Plano de Atividades	
12:00 - 12:05	Welcome / Bienvenida / Boas-vindas
12:05 – 12:30	Lunch/ Almuerzo / Almoço
12:40 – 3:50	Presentations and Discussions/ Presentaciones y Comentarios / Apresentações e Comentários
3:50 – 4:00	Final Discussions and Closure/ Comentarios finales y Clausura / Comentários finais e Encerramento

Presentaciones / Apresentações

Moderadora: Dra. Anne-Marie Pouchet

Literatura	
12:45 – 13:20	Presentaciones / Apresentações
13:25 – 13:30	Discusión / Debate
Lengua / Língua	
13:35 – 2:50	Presentaciones / Apresentações
2:55 – 3:10	Discusión / Debate
Historia / História	
3:15 – 3:30	Presentaciones / Apresentações
Cultura	
3.:35 – 4:10	Presentaciones / Apresentações
4:15 – 4:30	Discusión / Debate

12:45 – 13:30 Literatura

12:45 – 13:00	Anne-Marie Pouchet (UWI, STA, Trinidad y Tobago). "Huellas de orfandad en las tres primeras obras de Rosa Montero: <i>Crónica del desamor</i> , <i>La función Delta</i> y <i>Te trataré como a una reina</i> ."
13:05 – 13:20	Elissa Lister (UNAL, Colombia, Sede Medellín). "Literatura y pensamiento caribeños frente a la colonialidad."
13:25 – 13:30	Comentarios / Comentários

Notas

13:35 – 3:10 Lengua / Língua

12:35 – 13:50	Ali Chirino (UWI, STA, Trinidad y Tobago). "The Communicative Emotive Approach to Language Teaching."
13:55 – 2:10	Guillermo Molina (UWI, STA, Trinidad y Tobago). "Propuesta de aplicación práctica de las innovaciones pedagógicas en enseñanza de ELE al programa de Español en UWI – St. Augustine."
2:15 – 2:30	Jairo Sánchez (UWI, STA, Trinidad y Tobago). "Enseñar a traducir: de la práctica a la teoría de la traducción... and back."
2:35 – 2:50	Rómulo Guédez (UWI, STA, Trinidad y Tobago). "Case Study: An Interpretation of the Listening Comprehension Progress of a

Notas

	Group of Haitian University Students.”
2:55 – 3: 10	Comentarios / Comentários

3:15 – 3:30 Historia / História

3:15 – 3:30	Shara Ali (<i>COSTAATT, Trinidad y Tobago</i>). “Mexican and Yucatecan relations during the nineteenth century.”
-------------	---

3:35 – 4:30 Cultura

3:35 – 3:50	Nina Bruni (<i>UWI, STA, Trinidad y Tobago</i>). “El cine cubano contemporáneo: Rigoberto López.”
3:55 – 4:10	Lancelot Cowie (<i>UWI, STA, Trinidad y Tobago</i>). “De Mesoamérica a la Independencia: la enseñanza de la cultura a través de la novela histórica contemporánea de América Latina.”
4:15 – 4:30	Comentarios sobre Historia y Cultura

4:30- 4:45	Comentarios finales y Clausura / Comentários finais e Encerramento
-------------------	--

Notas

Participantes	Filiación Académica	País	Correo electrónico E-mail
Ali, Chirino	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago (Venezuela)	Ali.Chirino@sta.uwi.edu
Ali, Shara (Dra.)	College of Science, Technology and Applied Arts of Trinidad y Tobago	Trinidad y Tobago	shara.ali@googlemail.com Shara.Ali@my.costaatt.edu.tt
Bruni, Nina	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago (Argentina)	ninabruni@gmail.com
Cowie, Lancelot (Dr.)	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago	lancelotcowie@gmail.com
Guédez, Rómulo	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago (Colombia)	Romulo.Guedez@sta.uwi.edu
Lister, Elissa (Dra.)	Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín	Colombia	elister@unal.edu.co
Molina, Guillermo	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago (España)	Guillermo.Molina@sta.uwi.edu
Pouchet, Anne-Marie (Dra.)	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago	Anne-Marie.Pouchet@sta.uwi.edu
Sánchez, Jairo	The University of the West Indies, St. Augustine	Trinidad y Tobago (Colombia)	Jairo.Sanchez@sta.uwi.edu